



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 31.1.2019
C(2019) 644 final

Nota ta' Gwida

**Projbizzjoni fuq l-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' oġġetti ta' lussu skont ir-
Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1509
(mizuri restrittivi fir-rigward tar-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea)**

Projbizzjoni fuq l-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' oġġetti ta' lussu skont ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1509 (miżuri restrittivi fir-rigward tar-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea)

Il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU għall-ewwel darba impona miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea (“RDPK”) fl-2006. Ir-Riżoluzzjonijiet sussegwenti tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR, United Nations Security Council resolution) u sanzjonijiet awtonomi tal-UE jkomplu jsahhu r-reġim ta' sanzjonijiet kontra r-RDPK. Il-miżuri tan-NU u dawk awtonomi tal-UE jinsabu fid-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849 tas-27 ta' Mejju 2016 dwar miżuri restrittivi kontra r-RDPK u r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1509 tat-30 ta' Awwissu 2017 dwar miżuri restrittivi kontra r-RDPK, it-tnejn li huma kif emendati.

Din in-nota għet maħsuba bħala dokument ta' gwida mill-Kummissjoni, li juri l-fehma tagħha dwar l-Artikolu 10 tar-Regolament, jiġifieri dwar l-applikazzjoni tal-projbizzjoni fuq l-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' oġġetti ta' lussu, biex isseħħ implimentazzjoni uniformi mill-awtoritajiet nazzjonali u l-partijiet ikkonċernati¹. Din in-nota ta' gwida għandha l-għan li twieġeb ċerti mistoqsijiet li tressqu għall-attenzjoni tal-Kummissjoni. Jekk ikun hemm aktar mistoqsijiet, il-Kummissjoni tista' tirrevedi jew testendi dan id-dokument ta' gwida.

Projbizzjoni fuq l-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' oġġetti ta' lussu

Il-UNSCR 1718 (2006) bħala l-bażi legali għall-projbizzjoni fuq l-esportazzjoni tal-oġġetti ta' lussu

Il-paragrafu 8 (a) (iii) tal-UNSCR 1718 (2006) jobbliga lill-Istati Membri kollha biex jipprevjenu l-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment, diretti jew indiretti, ta' oġġetti ta' lussu lejn ir-RDPK mit-territorji tagħhom jew minn ċittadini tagħhom, jew bl-użu ta' bastimenti jew ajruplani li jtajru l-bandiera tagħhom, kemm jekk joriġinaw fit-territorji tagħhom kif ukoll jekk le.

Il-paragrafu 23 tal-UNSCR 2094 (2013), il-paragrafu 39 tal-UNSCR 2270 (2016) u l-paragrafu 5 tal-UNSCR 2321 (2016) irriafferma il-miżuri imposti fil-paragrafu 8 (a) (iii) tar-Riżoluzzjoni 1718 (2006), u ċċaraw li t-terminu oġġetti ta' lussu **jinkludi, iżda mhux limitat għal oġġetti speċifikati** fl-annessi rilevanti tagħhom.

L-[Avviż għall-Assistenza fl-Implimentazzjoni Nru 3](#) maħruġ mill-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà stabbilit skont ir-riżoluzzjoni 1718 (2006) jirrikonoxxi r-responsabbiltà tal-Istati Membri (fil-każ tal-UE, l-Unjoni) li jstabbilixxu d-definizzjoni nazzjonali [/'UE'] tagħhom stess **ta' prodotti ta' lussu addizzjonali**, filwaqt li jinkoraġġixxi lill-Istati Membri biex

¹ Din in-nota ma għandhiex l-għan li tkopri d-dispożizzjonijiet kollha b'manjera eżawrjenti, u lanqas ma tohloq regoli legiżlattivi godda. Il-Kummissjoni tissorvelja l-applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni taħt il-kontroll tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Skont it-Trattati, hija l-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea biss li tista' tipprovdi interpretazzjonijiet legalment vinkolanti ta' atti tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

jieħdu kont ta' ċerti prinċipji u elementi relattivi għall-applikazzjoni ta' kontrolli fuq merkanzija ta' lussu.

Ir-Regolament (UE) 2017/1509 bhala bażi legali tal-projbizzjoni fuq l-esportazzjoni taħt il-UNSCR 1718 (2006) u għal projbizzjoni awtonoma tal-UE fuq l-importazzjoni

Il-punt a tal-Artikolu 10(1) tar-Regolament (UE) 2017/1509 jinkludi l-projbizzjoni tal-esportazzjoni kif stipulata fil-paragrafu 8 (a) (iii) tal-UNSCR 1718 (2006), filwaqt li punt b tal-Artikolu 10(1) fih projbizzjoni fuq l-importazzjoni bhala miżura awtonoma addizzjonali tal-UE:

“Artikolu 10

1. Għandu jiġi pprojbit:

(a) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, ta' prodotti ta' lussu lejn ir-RDPK, kif elenkati fl-Anness VIII;

(b) l-importazzjoni, ix-xiri jew it-trasferiment mir-RDPK, direttament jew indirettament, ta' prodotti ta' lussu, kif elenkati fl-Anness VIII, kemm jekk joriginaw mir-RDPK, kif ukoll jekk le.

2. Il-projbizzjoni msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għall-oġġetti personali tal-vjaġġaturi jew għal prodotti ta' natura mhux kummerċjali għall-użu personali tal-vjaġġaturi li jkunu fil-bagalji tagħhom.

3. Il-projbizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ma għandhomx japplikaw għal prodotti li jkunu meħtieġa għal finijiet uffiċjali tal-missjonijiet diplomatiċi jew konsulari tal-Istati Membri fir-RDPK jew ta' organizzazzjonijiet internazzjonali li jgawdu minn immunitajiet skont id-dritt internazzjonali, jew l-effetti personali tal-persunal tagħhom.

4. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw, fil-kundizzjonijiet li jqisu li huma xierqa, tranzazzjoni fir-rigward ta' prodotti msemmija fil-punt (17) tal-Anness VIII dment li l-prodotti jkunu għal finijiet umanitarji.”

L-Anness VIII tar-Regolament (UE) 2017/1509 fih il-lista ta' oġġetti ta' lussu suġġetti għal din il-projbizzjoni fuq l-importazzjoni u l-esportazzjoni, li tinkludi 22 kategorija differenti ta' prodotti, għal total ta' aktar minn 300 oġġett, inklużi l-kodiċijiet tan-nomenklatura applikabbli kollha.

Din il-lista ġiet riveduta l-aħħar f'Novembru 2017, li ssarrfet fl-adozzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/2062 tat-13 ta' Novembru 2017, li jemenda r-Regolament (UE) 2017/1509. Bhala konsegwenza, diversi kwalifikaturi suġġettivi (“ta' kwalità għolja” eċċ.) ġew sostitwiti b'valuri nominali (il-valur ta' limitu) u għal xi kategoriji, il-valur ta' limitu tħassar, u dan irriżulta fi projbizzjoni totali. Il-Grupp ta' Esperti tal-UE fir-[rapport S/2018/171](#) tiegħu ddatat il-5 ta' Marzu 2018, irrikonoxxa li din l-emenda saħhet l-implimentazzjoni tal-miżuri restrittivi kontra r-RDPK.

Gwida dwar l-implimentazzjoni tal-Anness VIII tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1509

L-implimentazzjoni tal-kunċett ta' "oġġetti ta' lussu" fil-leġiżlazzjoni tal-UE teħtieġ il-ħolqien ta' kategoriji aktar speċifiċi, bħalma huma s-sigarri, il-kavjar jew il-prodotti tal-ġilda. Il-kategoriji jirriflettu l-karattru ta' lussu tal-prodotti kkonċernati. Fejn meħtieġ, valur minimu huwa inkluż fid-definizzjoni tal-kategorija sabiex jiġu esklużi l-prodotti li jaqgħu fil-kategorija iżda ma għandhomx fihom infushom il-karattru ta' lussu. Dan il-valur minimu japplika kemm għall-oġġetti l-ġodda kif ukoll għal dawk użati Għal kull kategorija hemm elenkati kodiċijiet tan-nomenklatura. Il-kamp ta' applikazzjoni ta' xi wħud mill-kodiċijiet ma jaqax fil-kategorija tagħhom. F'każijiet bħal dawn, tiddaħħal "ex" quddiem il-kodiċi. Għall-kuntrarju, jekk il-kamp ta' applikazzjoni ta' kodiċi jkun kopert għal kollox mill-kategorija tagħha, ma tiddaħħal l-ebda "ex". F'dan l-aħħar każ, kull oġġett iddikjarat taħt kodiċi partikolari huwa soġġett għall-projbizzjoni.

Pereżempju, taħt il-kategorija "(8) Kowtijiet b'valur li jkun iktar minn EUR 75 kull wieħed, u ħwejjeg, aċċessorji tal-ħwejjeg u żraben oħra (indipendentement mill-materjal tagħhom) b'valur li jkun iktar minn EUR 20 kull wieħed":

- *"ex 4203 00 00 Oġġetti ta' lbies u aċċessorji tal-ħwejjeg, tal-ġilda jew ta' ġilda artifiċjali"*

tfisser li l-oġġetti kollha li jaqgħu taħt il-kodiċi 4203 00 00 huma koperti mill-projbizzjoni, safejn jikkorrispondu mad-deskrizzjoni tal-kategorija (jiġifieri *Kowtijiet b'valur li jkun iktar minn EUR 75 kull wieħed, u ħwejjeg, aċċessorji tal-ħwejjeg u żraben oħra (indipendentement mill-materjal tagħhom) b'valur jkun iktar minn EUR 20 kull wieħed*).

- *"6112 20 00 Ilbiesi tal-iskjar"*

tfisser li l-oġġetti kollha taħt il-kodiċi huma koperti (jiġifieri dawn jaqgħu taħt id-deskrizzjoni tal-kategorija).

Il-kodiċijiet tan-nomenklatura tteħdu min-Nomenklatura Magħquda kif definita fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni u kif stabbilit fl-Anness I tiegħu, li huma validi fiż-żmien tal-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament u, *mutatis mutandis*, kif emendati bil-leġiżlazzjoni sussegwenti.

L-ispezzjonijiet tal-merkanzija, inklużi l-bagalji personali u l-bagalji li jgħaddu miċ-check-in

L-Artikolu 38 tar-Regolament (UE) 2017/1509 jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għal spezzjonijiet ta' merkanzija, inkluż il-bagalji personali u l-bagalji li jgħaddu miċ-check-in, biex jiġi żgurat li ma jkunx fihom oġġetti pprojbiti mill-UNSCR 1718 (2006), u mir-riżoluzzjonijiet rilevanti ta' wara kollha kif ukoll mir-Regolament (UE) 2017/1509 stess:

"Artikolu 38

1. Il-merkanzija, inkluż il-bagalji personali u tal-istiva, li tinsab fl-Unjoni jew li tgħaddi mill-Unjoni, inkluż l-ajruporti, il-portijiet u ż-żoni ħielsa, kif imsemmija fl-Artikoli minn 243 sa 249 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013, għandha tkun soġġetta għal spezzjoni biex jiġi żgurat li ma jkunx fiha oġġetti pprojbiti mill-UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2371 (2017), jew minn dan ir-Regolament meta:

(a) il-merkanzija tkun toriġina mir-RDPK;

(b) il-merkanzija tkun iddestinata għar-RDPK;

(c) is-senserija tal-merkanzija tkun saret, jew il-merkanzija tkun giet iffaċilitata mir-RDPK jew minn ċittadini tagħha, jew minn individwi jew entitajiet li jaġixxu f'isimhom jew taht id-direzzjoni tagħhom, jew minn entitajiet li huma proprjetà tagħhom jew ikkontrollati minnhom;

(d) is-senserija tal-merkanzija tkun saret jew il-merkanzija tkun giet iffaċilitata minn persuni, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness XIII;

(e) il-merkanzija tkun qed tiġi ttrasportata fuq bastiment bil-bandiera tar-RDPK jew f'ingenju tal-ajru rreġistrat fir-RDPK, jew fuq bastiment jew ingenju tal-ajru bla stat.

2. Fejn il-merkanzija li tinsab fl-Unjoni jew li tgħaddi mill-Unjoni, inkluż minn ajruporti, portijiet u żoni ħielsa, ma tkunx fil-kamp ta' applikazzjoni tal-paragrafu 1, għandha tkun soġġetta għall-ispezzjoni fejn ikun hemm raġunijiet raġonevoli biex wiehed jemmen li jista' jkun hemm fiha oġġetti li l-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment, jew l-esportazzjoni tagħhom huma pprojbiti minn dan ir-Regolament fiċ-ċirkostanzi li ġejjin:

(a) il-merkanzija tkun toriġina fir-RDPK;

(b) il-merkanzija tkun iddestinata għar-RDPK; jew

(c) is-senserija tal-merkanzija tkun saret, jew il-merkanzija tkun giet iffaċilitata mir-RDPK jew minn ċittadini tagħha, jew minn individwi jew entitajiet li jaġixxu f'isimhom.

3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-invjolabbiltà u l-protezzjoni ta' bagalji diplomatiċi u konsulari stipulati fil-Konvenzjoni ta' Vjenna tal-1961 dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatiċi u l-Konvenzjoni ta' Vjenna tal-1963 dwar ir-Relazzjonijiet Konsulari.

4. Il-forniment ta' servizzi ta' bunkering jew ta' servizzi ta' forniment għall-bastimenti, jew kwalunkwe servizz ieħor għall-bastimenti, lil bastimenti tar-RDPK huwa pprojbit fejn il-fornituri tas-servizz ikollhom informazzjoni, inkluż mingħand l-awtoritajiet kompetenti tad-dwana fuq il-baži tal-informazzjoni ta' qabel il-wasla u ta' qabel it-tluq imsemmija fl-Artikolu 9(1), li tipprovdi baži raġonevoli biex wiehed jemmen li l-bastimenti qed iġorru oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-

esportazzjoni tagħhom huma pprojbti skont dan ir-Regolament, sakemm il-forniment ta' dawn is-servizzi ma jkunx neċessarju għal skopijiet umanitarji.

F'dak li jirrigwarda r-relazzjonijiet diplomatiċi u konsulari, il-prinċipju ġenerali huwa li kull persuna li tgawdi minn privileġġi u immunitajiet diplomatiċi jew konsulari għandha tirrispetta l-ligijiet u r-regolamenti tal-Istat riċeventi (l-Artikolu 41 tal-Konvenzjoni ta' Vjenna tal-1961 dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatiċi u l-Artikolu 55 tal-Konvenzjoni ta' Vjenna tal-1963 dwar ir-Relazzjonijiet Konsulari). Ir-Regolament (UE) 2017/1509, li jinkludi l-klawżola tan-nonċirkonvenzjoni, kif stipulata fl-Artikolu 52 tiegħu, jikkostitwixxi parti mil-leġislazzjoni tal-Istati Membri u għaldaqstant jenħtieġ li jiġi segwit mill-persunal tar-RDPK li jgawdi minn privileġġi u immunitajiet diplomatiċi u konsulari.

Fl-istess hin, kif indikat fl-Artikolu 38(3) tar-Regolament (UE) 2017/1509, bagalji diplomatiċi u konsulari, li jista' jkun fihom biss dokumenti jew oġġetti diplomatiċi maħsuba għall-użu ufficjali, huma eżentati mill-ispezzjoni, suġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Vjenna tal-1961 dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatiċi u tal-Konvenzjoni ta' Vjenna tal-1963 dwar ir-Relazzjonijiet Konsulari:

L-Artikolu 27(3) tal-Konvenzjoni ta' Vjenna tal-1961 dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatiċi jipprevedi li l-bagalja diplomatika ma għandhiex tinfetaħ jew tinzamm.

L-Artikolu 35(3) tal-Konvenzjoni ta' Vjenna tal-1963 dwar ir-Relazzjonijiet Konsulari jipprevedi li l-bagalja konsulari la għandha tinfetaħ u lanqas ma għandha tinzamm. Madankollu, jekk l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat riċeventi jkollhom raġuni serja biex jemmnu li l-bagalja fiha xi haġa ohra appartu korrispondenza, dokumenti jew oġġetti, jistgħu jitolbu li bagalja tinfetaħ fil-preżenza tagħhom minn rappreżentant awtorizzat tal-Istat akkreditanti. Jekk din it-talba tiġi miċhuda mill-awtoritajiet tal-Istat akkreditanti, il-bagalja għandha tintbagħat lura lejn il-post tal-origini tagħha.

Il-bagalji personali ta' aġenti diplomatiċi, li ma jistgħux jiġu konfużi mal-bagalji diplomatiċi u konsulari, ma jaqgħux taħt l-eccezzjoni tal-Artikolu 38(3) tar-Regolament (UE) 2017/1509.

L-Artikolu 36(2) tal-Konvenzjoni ta' Vjenna tal-1961 dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatiċi jipprevedi li l-bagalji personali ta' aġent diplomatiku għandhom ikunu eżentati mill-ispezzjoni, dment li ma jkunx hemm raġunijiet serji biex jiġi preżunt, li fihom hemm fost l-ohrajn, oġġetti li l-importazzjoni jew l-esportazzjoni tagħhom tkun ipprojbta mil-liġi tal-Istat riċeventi. Tali spezzjoni għandha titmexxa biss fil-preżenza tal-aġent diplomatiku jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

It-terminu "bagalji personali", kif użat fil-Konvenzjoni ta' Vjenna tal-1961 dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatiċi, jinkludi l-bagalji personali, il-bagalji li jgħaddu miċ-check-in, u l-merkanzija (il-kontejners) ta' aġenti diplomatiċi.

Studju tal-każ: Spezzjoni tal-merkanzija, inklużi l-bagalji personali u l-bagalji li jgħaddu miċ-check-in li jappartjenu għad-diplomatiċi tar-RDPK li jkun qad jirritornaw lejn ir-RDPK:

Fil-każ ta' diplomatiku li jirritorna lejn ir-RDPK, id-dispożizzjonijiet li ġejjin fir-rigward tal-merkanzija tiegħu / tagħha japplikaw:

L-Artikolu 10(1) tar-Regolament (UE) 2017/1509 jipprojbixxi l-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' merkanzija ta' lussu lejn ir-RDPK, irrispettivament min-natura tagħha (kummerċjali jew mhux kummerċjali), dment li ma tkunx għall-finijiet imsemmija fl-Artikolu 10(3).

L-Artikolu 38 tar-Regolament (UE) 2017/1509 jipprevedi l-ispezzjoni tal-merkanzija, irrispettivament mill-istatus ta' sidha (li jista' jkun diplomatiku jew mhux diplomatiku) jew in-natura tagħha (kummerċjali jew mhux kummerċjali), biex fost l-oħrajn jiġi impedit il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' oġġetti pprojbiti, inklużi oġġetti ta' lussu, lejn ir-RDPK.

L-Artikolu 52 tar-Regolament (UE) 2017/1509 jipprojbixxi kwalunkwe parteċipazzjoni konxja u b'intenzjoni f'attivitajiet li għandhom l-għan jew l-effett li jevitaw il-projbizzjonijiet li jinsabu f'dan ir-Regolament. Madankollu, l-Artikolu 36(2) tal-Konvenzjoni ta' Vjenna tal-1961 dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatici jistipula li l-bagalji personali ta' aġent diplomatiku jistgħu jiġu spezzjonati biss f'ċerti ċirkostanzi ("raġunijiet serji") u l-ispezzjoni għandha titwettaq biss fil-preżenza tal-aġent diplomatiku kkonċernat jew ta' rappreżentant awtorizzat tiegħu / tagħha.

Kunsiderazzjoni importanti, meta tiġi vvalutata l-eżistenza ta' raġunijiet serji bħal dawn, hija li l-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU rrefera għall-fatt li ir-RDPK qed tabbuża mill-privileġġi u mill-immunitajiet mogħtija skont il-Konvenzjoni ta' Vjenna tal-1961 dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatici sabiex tevita s-sanzjonijiet. F'dan il-kuntest, il-UNSCR 2094 (2013) (il-paragrafu 24) issejjaħ lill-Istati Membri biex jeżerċitaw *vigilanza aħjar* fuq il-persunal diplomatiku tar-RDPK sabiex jimpedixxu lit-tali individwi milli jikkontribwixxu għall-evażjoni tal-miżuri imposti mir-riżoluzzjonijiet rilevanti.